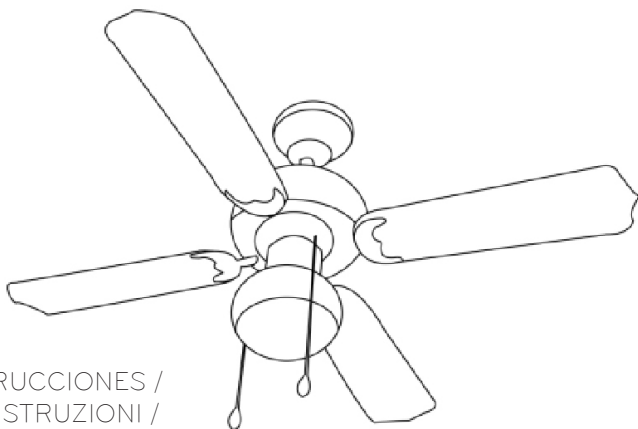


ecron
makes it easy



MANUAL DE INSTRUCCIONES /
MANUALE DELLE ISTRUZIONI /
USER MANUAL

ES

IT

EN

ECRON MODEL: CASA 5225701

VENTILADOR DE TECHO

VENTILATORE A SOFFITTO

CEILING FAN

Lea detenidamente todas las instrucciones de seguridad incluidas en este manual antes de utilizar el aparato. En él encontrará consejos importantes relativos al uso, mantenimiento y limpieza del aparato.

Guarde este manual en un lugar seguro y consérvelo para posteriores consultas.

Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni di sicurezza incluse nel presente manuale prima di utilizzare il dispositivo. Esso contiene consigli importanti afferenti l'uso, la pulizia e la manutenzione del dispositivo.

Conservare il presente manuale in un luogo sicuro per consultazioni successive.

Before using the appliance, please read all the safety instructions included in this manual carefully. In it you will find important advice on how to use, maintain and clean the appliance.

Put this manual in a safe place and keep it so that you can refer to it another time.

► MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA DETENIDAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD INCLUIDAS EN ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR EL APARATO. EN ÉL ENCONTRARÁ CONSEJOS IMPORTANTES RELATIVOS AL USO, MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DEL APARATO. GUARDE ESTE MANUAL EN UN LUGAR SEGURO Y CONSÉRVELO PARA POSTERIORES CONSULTAS.

Al utilizar aparatos eléctricos es preciso seguir las siguientes normas de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y daños personales:

- Antes de usar el aparato, compruebe que la tensión de alimentación de su aparato corresponda a la de su instalación eléctrica.
- Retire el envoltorio y asegúrese de que el aparato está en perfectas condiciones y con todos sus accesorios. En caso de duda no utilice el ventilador y póngase en contacto con su proveedor.
- No permita que los niños jueguen con partes del embalaje (tales como bolsas de plástico).
- Antes de conectar el ventilador a la fuente de alimentación, compruebe que el voltaje de su corriente eléctrica corresponde al voltaje marcado en la placa situada en la

parte superior del bloque motor.

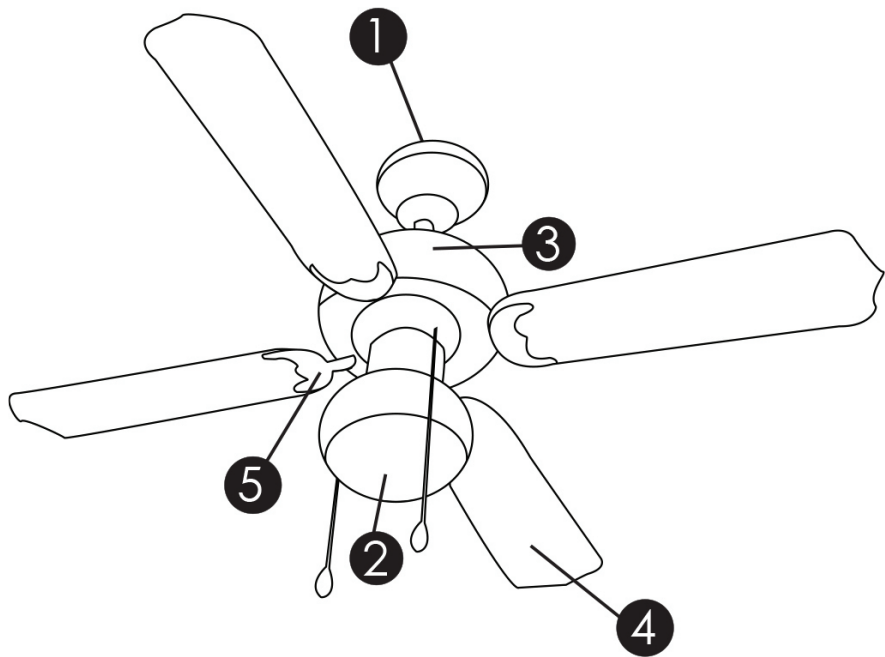
- No enchufe el ventilador a la red eléctrica hasta que esté totalmente ensamblado.
- No utilice el aparato para fines distintos para los que ha sido concebido. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante puede causar riesgo de incendio, choque eléctrico, daños físicos o daños materiales.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Por razones de seguridad, no utilice o deje el aparato desatendido cuando haya niños, ancianos o personas discapacitadas presentes.
- Este aparato es para uso interior. No lo utilice a la intemperie.
- No sumerja el aparato en agua o en otros líquidos.

- No toque el ventilador con las manos mojadas.
- No utilice el aparato si va descalzo.
- El ventilador ha de ser montado a una distancia mínima de 2,35 metros del suelo.
- No lleva piezas de recambio internas. Las reparaciones deberá realizarlas únicamente el personal técnico autorizado.
- Asegúrese de desconectar la corriente eléctrica de los fusibles o del interruptor automático de entrada (magnetotérmico) antes de cablear o revisar el ventilador, con el fin de evitar una posible descarga eléctrica.
- Todas las conexiones deben cumplir con las Normas de Electricidad, y el aparato ha de tener toma de tierra para evitar una descarga eléctrica.
- Recomendamos que la instalación sea realizada por un especialista cualificado, que pueda comprobar la resistencia del techo que soporta el ventilador y que haga las conexiones eléctricas adecuadas.
- El ventilador ha de estar conectado a un interruptor omnipolar con una distancia mínima entre contactos de 3 mm.
- No ponga en funcionamiento el ventilador cuando las palas tengan fisuras o estén dañadas.

- No rocíe con nebulizadores / sprays (insecticidas, lacas, etc...). Puede provocar daños al aparato.
- Para reducir en lo posible cualquier riesgo de incendio o de electrocución, no utilice el ventilador junto con un dispositivo de control de velocidad, un variador de frecuencia, un programador eléctrico o cualquier otro dispositivo que pueda accionarlo automáticamente.
- En el caso que se dieran situaciones anómalas, apague inmediatamente el aparato y contacte con el vendedor.

► DESCRIPCIÓN DE COMPONENTES

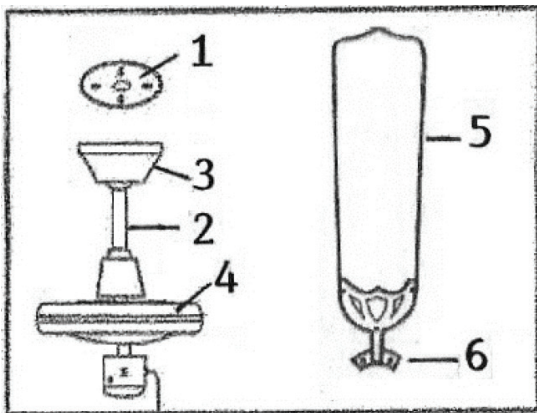
(1) Placa soporte **(2)** Plafón **(3)** Motor **(4)** Palas **(5)** Soporte de palas



► ANTES DE ENSAMBLAR

Comprobar que su caja contiene todos los componentes encionados en la lista.

NOTA: cuando el motor sea retirado de la caja colóquelo encima de un paño suave, para evitar cualquier daño sobre la superficie decorada.



1. Placa Soporte

2. Barra

3. Plafón

4. Motor

5. Palas (4)

6. Soporte de palas (1 por pala)

► INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de daños personales, usar solo los dos tornillos de acero (y arandela autobloqueante) suministrados con el ventilador para montar la caja exterior.
- **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de daños personales, no doblar los soportes de las palas cuando, en su instalación, se limpie el ventilador. No insertar objetos extraños entre las palas.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el gancho de sujeción y la tuerca están bien posicionados y que los tornillos en la viga están bien apretados, antes de poner en funcionamiento el ventilador.

► PRECAUCIÓN

NO MONTAR EL VENTILADOR SOBRE UN FALSO TECHO, PLANCHAS DE LANA , ROCA, YESO... ETC.

Elija un lugar donde ubicar el ventilador, donde las palas estén como mínimo a una distancia de 2.35 m del suelo. Monte la placa soporte al techo, o la placa ya usada.

Con el objetivo de tener una sujeción adecuada, use dos tornillos autorosca, para fijar la placa a la viga o vigueta. Si la ubicación que usted ha elegido no tiene una viga de sujeción adecuada, instale un soporte de 5 x 10 cm entre las viguetas del techo para sostener el ventilador.

- 1.- Sujete la placa con dos tornillos, incluidos con el ventilador.
- 2.- Cuelgue el ventilador al gancho de la tapa embellecedora, por un agujero del plafón.
- 3.- Haga las conexiones eléctricas.
(Ver instrucciones de conexonado)
- 4.- Asegure el plafón intermedio a la tapa embellecedora con los cuatro tornillos provistos. Gire el plafón en sentido antihorario si es necesario, para asegurarse que la instalación es segura.
- 5.- Fije cada pala a su soporte con tres tornillos por pala.

ES

Después fije los soportes al ventilador usando dos tornillos por soporte.

6.- Fije la(s) borla(s).



A



B



C



D

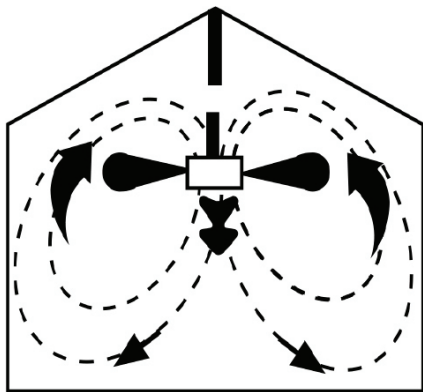
► INSTRUCCIONES DE USO

- La secuencia de operación al tirar de la cadena es:

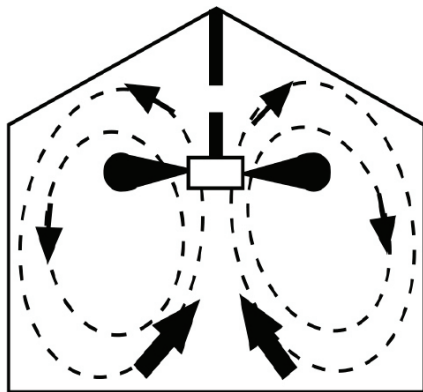
APAGADO(0)-MÁXIMO(3)-MEDIO(2)-MÍNIMO(1)

- Interruptor ventilador (uso invierno /verano ): el ventilador gira a la derecha en una posición y a la izquierda en otra. De esta manera las aspas absorben el aire de arriba y lo empujen hacia abajo o actúan como extractor (absorbiendo aire de abajo para lanzarlo hacia arriba).
- Aunque su ventilador haya sido instalado a más de 2,35 m del suelo, tenga cuidado al levantar objetos cerca de las palas.

ES



Fresco en verano



Cálido en invierno

► MANDO A DISTANCIA

El mando a distancia utiliza 2 pilas R6 (AA) de 1,5 V cada una.

- Retire la tapa del compartimento de la pila en la parte posterior del mando.
- Inserte las pilas de acuerdo con su polaridad (respetando los símbolos + y -)
- Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas.

Puede manejar el ventilador o detenerlo utilizando el mando a distancia (Figura 1)



1. ENCENDIDO: Para encender el ventilador pulse y suelte el botón "O". Apague el ventilador presionando y soltando de nuevo el botón "O".

2. VELOCIDAD: Puede ajustar la velocidad del ventilador al nivel deseado: 1-bajo, 2-medio o 3-alto presionando y soltando dichos botones.

ES

(Figura 1)

Precauciones:

- Tenga cuidado con el mando a distancia; evite que se golpee o se caiga.
- Las pilas no deben exponerse a excesivo calor como la luz solar, fuego o similar.
- Si la unidad no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas del compartimento.

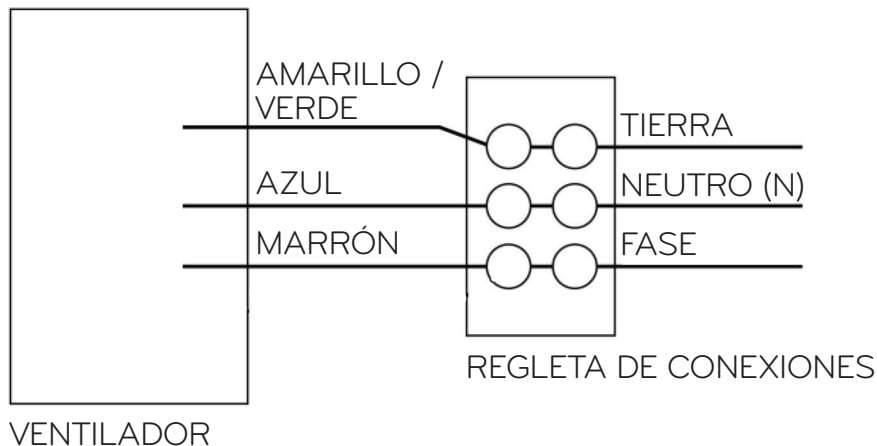
► INSTRUCCIONES DE CONEXIONADO

- Hay tres cables de colores procedentes del motor que llegan a la regleta de conexiones.

MARRON - Fase

AZUL - Neutro

AMARILLO/VERDE - Tierra



ES

Conecte los cables del techo a la regleta de conexiones.
Marrón a la fase, Azul al neutro, y Amarillo/Verde a tierra.
Conectar siempre primero el cable de tierra (amarillo/verde).

REQUISITOS DE INFORMACIÓN SOBRE DISEÑO ECOLÓGICO Reglamento (UE) N° 206/2012

DESCRIPCIÓN	SÍMBOLO	VALOR	UNIDAD
Caudal máx. del ventilador	F	91,0	m ³ /min
Potencia utilizada por el ventilador	P	43,4	W
Valor de servicio	SV	2,1	(m ³ /min)/W
Consumo de energía en modo espera	P _{SB}	N/A	W
Consumo de energía en modo apagado	P _{OFF}	0,0	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L _{WA}	47,3	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	2,43	m/seg
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		

ES

► GUÍA PARA SOLUCIONAR PROBLEMAS

Si tiene dificultades para hacer funcionar su nuevo ventilador, podría ser a causa del montaje, instalación o cableado incorrectos. En algunos casos, estos errores de instalación podrían ser confundidos con defectos. Si experimenta algún fallo, consulte esta guía para solucionar problemas. Si no puede solucionar el problema, consulte a un electricista cualificado y no intente reparar conexiones eléctricas.

PROBLEMA	SOLUCION SUGERIDA
El ventilador no arranca	1. Compruebe los fusibles o disyuntores principales y del circuito derivado. 2. Compruebe el cableado del bloque de terminales como está explicado en el apartado "Instrucciones de conexiónado". ADVERTENCIA: Asegúrese de que la alimentación principal esté apagada. 3. Asegúrese de que el interruptor del ventilador esté firmemente en una de las dos posiciones. El ventilador no funcionara si el interruptor está en el medio. 4. Si el ventilador no arranca, póngase en contacto con un electricista cualificado. No intente reparar conexiones eléctricas internas.

PROBLEMA	SOLUCION SUGERIDA
El ventilador es ruidoso	1. Compruebe para asegurarse que todos los tornillos del alojamiento del motor estén ajustados (no los apriete demasiado). 2. Compruebe para asegurarse que los tornillos que fijan el soporte de la paleta del ventilador al motor estén apretados. 3. Algunos motores de ventilador son sensibles a las señales de los controles de velocidad variable para motores. NO USE un control de velocidad variable. 4. Permita el "rodaje" del ventilador durante un período de 24 horas. La mayoría de los ruidos asociados con el ventilador nuevo desaparecerán después de este período.

PROBLEMA	SOLUCION SUGERIDA
El ventilador oscila	1. Verifique que todos los soportes de las palas estén firmemente asegurados al motor. 2. Asegúrese de que el plafón y la placa de montaje estén firmemente asegurados al techo. 3. Si la oscilación del ventilador sigue siendo visible, es posible que al intercambiar dos palas adyacentes (lado a lado) el funcionamiento sea más suave.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	
MODELO	CASA 5225701
Alimentación	220-240 V ~ 50 Hz
Potencia	50 W

GARANTÍAS

La vigente Ley de Consumidores y Usuarios, le confiere como cliente los siguientes derechos:

1.- EJERCICIO DE LOS DERECHOS.

El vendedor responderá de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del bien. Cuando al consumidor le resulte imposible o le suponga una carga excesiva dirigirse frente al vendedor por la falta de conformidad de los bienes con el contrato de compraventa podrá reclamar directamente con el fin de obtener la sustitución o reparación del bien.

Su responsabilidad se prolongará por un plazo de dos años desde la entrega del bien. En los bienes de segunda mano, el vendedor y el consumidor podrán pactar un plazo menor que no podrá ser inferior a un año desde la entrega.

2.- DERECHO A LA REPARACIÓN Y SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO NO CONFORME.

Si el producto adquirido no fuera conforme con el contrato, el cliente podrá optar entre exigir la reparación o la sustitución del mismo, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada. A estos efectos se considerará desproporcionada toda forma de saneamiento que imponga al vendedor costes que, en comparación con la otra forma de saneamiento, no sean razonables, teniendo en cuenta el valor que tendría el bien si no hubiera falta de conformidad, la relevancia de la falta de conformidad y si la forma de saneamiento alternativa se pudiese realizar sin inconvenientes mayores para el Consumidor. Esta reparación y sustitución:

1. Será gratuita para el consumidor.
2. Se llevará a cabo en un plazo razonable y sin mayores inconvenientes para el consumidor.
3. La reparación suspenderá el cómputo del plazo de dos años para manifestar la falta de conformidad del bien hasta la entrega del bien reparado.
4. La sustitución suspenderá el cómputo del plazo de dos años para manifestar la falta de conformidad del bien hasta la entrega del nuevo bien.
5. Si reparado o sustituido el bien, éste sigue sin ser conforme al contrato, el consumidor podrá solicitar la resolución del contrato o la rebaja de precio.
6. El consumidor no podrá exigir la sustitución del bien en casos de bienes no fungibles ni tampoco cuando se trate de bienes de segunda mano.
7. El vendedor podrá hacer efectiva esta garantía a través de sus propios medios o de los establecidos al efecto por el fabricante o distribuidor, independiente de la existencia o no de una garantía comercial.

3.- DERECHO A LA REBAJA DEL PRECIO Y RESOLUCIÓN DEL CONTRATO.

La rebaja del precio y la resolución del contrato procederán, a elección del consumidor, cuando éste no pudiera exigir la reparación o la sustitución y en los casos en los que éstas no se hubieran llevado a cabo en un plazo razonable o sin mayores inconvenientes para el consumidor. La rebaja de precio deberá ser proporcional a la diferencia de valor existente entre el valor que el bien hubiera tenido en el momento de la entrega, en el caso de haber sido entregado conforme con el contrato, y el valor que el bien efectivamente entregado tenía en el momento de la entrega. No obstante, la resolución del contrato no procederá cuando la falta de conformidad sea de escasa importancia.

► MISURE IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

LEGGERE CON LA MASSIMA ATTENZIONE TUTTE LE ISTRUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO. ESSO FORNISCE CONSIGLI IMPORTANTI RELATIVI ALL'UTILIZZO, ALLA MANUTENZIONE E ALLA PULIZIA DELL'APPARECCHIO. RIPORRE IL MANUALE IN UN LUOGO SICURO E CONSERVARLO PER CONSULTAZIONI FUTURE.

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, è necessario attenersi alle seguenti fondamentali norme di sicurezza al fine di ridurre il rischio di incendi, scariche elettriche e lesioni personali:

- Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare che la tensione di alimentazione dell'apparecchio coincida con quella dell'impianto elettrico.
- Togliere l'imballaggio e assicurarsi che l'apparecchio sia in perfette condizioni e completo di tutti i suoi accessori. In caso di dubbi, non utilizzare il ventilatore e contattare il proprio fornitore.
- Non consentire ai bambini di giocare con parti dell'imballaggio (quali, ad esempio, i sacchetti di plastica).
- Prima di collegare il ventilatore alla fonte di alimentazione,

assicurarsi che la tensione della corrente elettrica corrisponda alla tensione indicata nella targhetta posta nella parte superiore del blocco motore.

- Collegare il ventilatore alla rete elettrica soltanto dopo averlo montato completamente.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito. Qualsiasi altro utilizzo non consigliato dal fabbricante può comportare un rischio di incendio, scossa elettrica, lesioni personali o danni materiali.
- Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per l'uso domestico.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solamente se sono supervisionati oppure se sono stati adeguatamente istruiti sull'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza e a patto che comprendano i rischi che si corrono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione spettanti all'utente non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.
- Per ragioni di sicurezza, non utilizzare né lasciare incustodito l'apparecchio in presenza di bambini, anziani o persone disabili.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato in interni. Non

deve essere esposto alle intemperie.

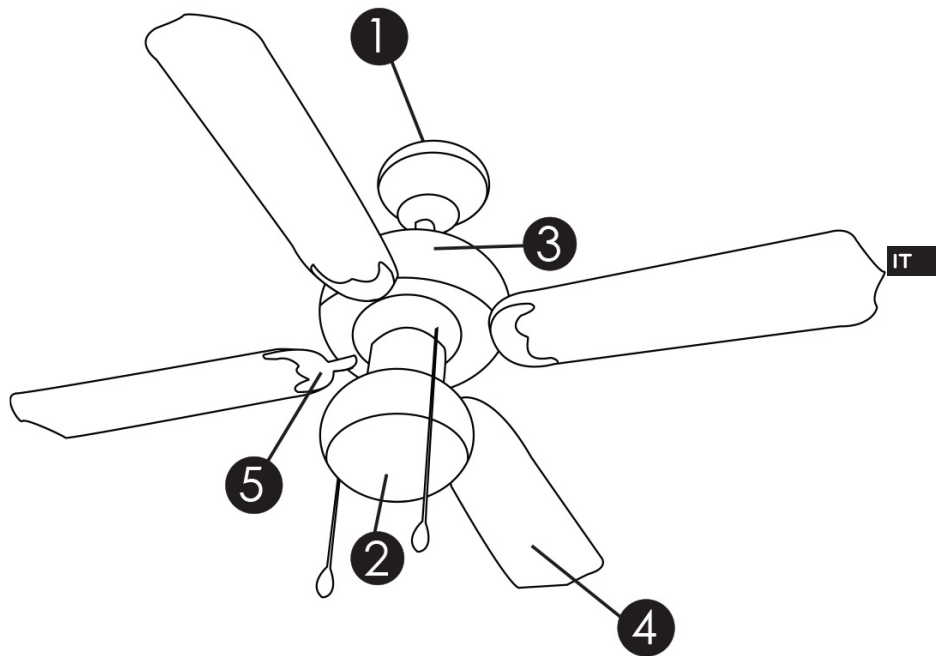
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non toccare il ventilatore con le mani bagnate.
- Se si è a piedi nudi non utilizzare l'apparecchio.
- Il ventilatore deve essere installato a una distanza minima di 2,35 metri dal pavimento.
- Non contiene parti di ricambio interne. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico autorizzato.
- Assicurarsi di togliere la corrente elettrica dai fusibili o dall'interruttore automatico di ingresso (magnetotermico) prima di cablare o controllare il ventilatore, per evitare eventuali scariche elettriche.
- Tutti i collegamenti devono rispettare le norme in materia di elettricità e l'apparecchio deve essere provvisto di presa a terra per evitare scariche elettriche.
- Si consiglia di far realizzare l'impianto a un esperto qualificato in grado di verificare la resistenza del soffitto che sorregge il ventilatore e di effettuare i necessari collegamenti elettrici.
- Il ventilatore deve essere collegato a un interruttore onnipolare con una distanza minima tra i contatti di 3 mm.
- Non mettere in funzione il ventilatore se le pale presentano

delle crepe o sono danneggiate.

- Non applicare nebulizzatori / bombolette spray (insetticidi, lacche, ecc...). Possono provocare danni all'apparecchio.
- Per ridurre il più possibile il rischio di incendio o di folgorazione, non utilizzare il ventilatore insieme a un dispositivo per il controllo della velocità, a un variatore di frequenza, un programmatore elettrico o qualsiasi altro dispositivo in grado di azionarlo automaticamente.
- Qualora si riscontrino situazioni anomale, spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il venditore.

► DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

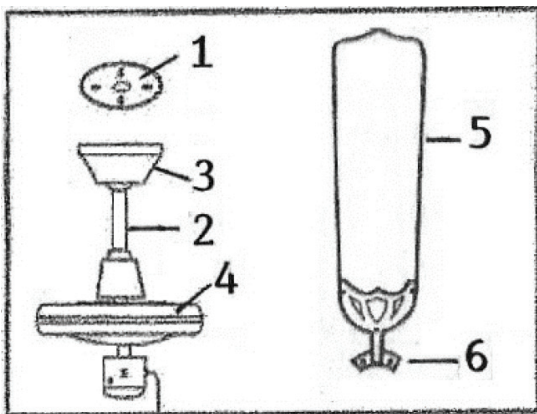
- (1)** Piastra di supporto **(2)** Plafoniera **(3)** Motore **(4)** Pale **(4)**
(5) Supporto delle pale **(4)**



► PRIMA DEL MONTAGGIO

Verificare che la scatola contenga tutti i componenti indicati in elenco.

NOTA: una volta estratto il motore dalla scatola, posizionarlo su un panno morbido per evitare di danneggiare la superficie decorata.



1. Piastra di supporto

2. Barra

3. Plafoniera

4. Motore

5. Pale (4)

6. Supporto delle pale (1 per pala)

► ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

- **AVVERTENZA:** Al fine di ridurre il rischio di lesioni personali, utilizzare solo le due viti d'acciaio (e la rondella autobloccante) in dotazione con il ventilatore per montare l'involucro esterno.
- **AVVERTENZA:** Al fine di ridurre il rischio di lesioni personali, non piegare i supporti delle pale quando, durante l'installazione, si pulisce il ventilatore. Non introdurre corpi estranei tra le pale.
- **AVVERTENZA:** Prima di mettere in funzione il ventilatore, assicurarsi che il gancio di supporto e il dado siano posizionati correttamente e che le viti siano ben serrate nella trave del soffitto.

IT

► PRECAUZIONE

NON MONTARE IL VENTILATORE IN UN CONTROSOFFITTO, PANNELLI IN LANA DI ROCCIA, GESSO, ECC.

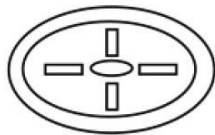
Scegliere un punto in cui collocare il ventilatore, accertandosi che le pale si trovino a una distanza minima di 2,35 m dal suolo. Montare la piastra di supporto sul soffitto o la piastra già utilizzata. Al fine di ottenere un montaggio corretto, utilizzare due viti autofilettanti per fissare la piastra a una trave o a un travetto. Se nel punto prescelto non è presente una trave di fissaggio adeguata, installare un supporto da 5 x 10 cm tra i travetti del soffitto per sostenere il ventilatore.

- 1.- Fissare la piastra con le due viti in dotazione con il ventilatore.
- 2.- Appendere il ventilatore al gancio della copertura decorativa, mediante un foro nella plafoniera.
- 3.- Effettuare i collegamenti elettrici.
(Vedere le istruzioni per i collegamenti).
- 4.- Fissare la plafoniera intermedia alla copertura decorativa mediante le quattro viti in dotazione. Se necessario, ruotare la plafoniera in senso orario per assicurarsi che l'installazione sia corretta.
- 5.- Fissare ogni pala al suo supporto utilizzando tre viti per

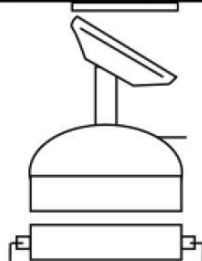
ES

pala. In seguito fissare i supporti al ventilatore utilizzando due viti per supporto.

6.- Fissare una o più nappe.

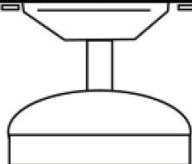


A

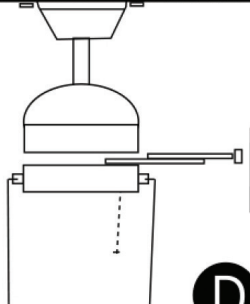


B

IT



C



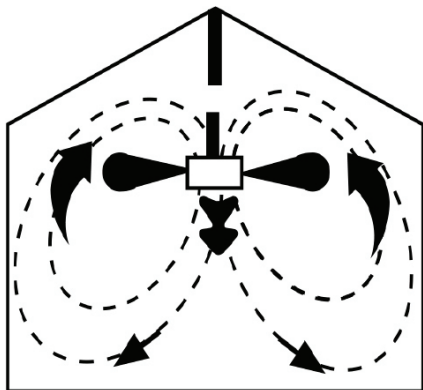
D

► ISTRUZIONI PER L'USO

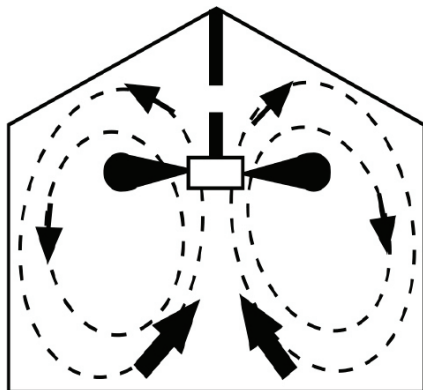
- La sequenza operativa quando si tira la catenella è:

SPENTO(0)-MASSIMO(3)-MEDIO(2)-MINIMO(1)

- Interruttore del ventilatore (posizioni per l'uso invernale ← / → estivo): il ventilatore ruota verso destra in una posizione e verso sinistra nell'altra. In tal modo, le pale assorbono l'aria dall'alto e la spingono verso il basso oppure fungono da estrattori (assorbendo aria dal basso per spingerla verso l'alto).
- Anche qualora il ventilatore sia stato installato a un'altezza di oltre 2,35 m dal pavimento, prestare attenzione quando si sollevano oggetti vicino alle pale.



Fresco in estate



Caldo in inverno

► TELECOMANDO

Il telecomando utilizza 2 batterie R6 (AA) da 1,5 V ciascuna.

- Togliere il coperchio del vano batterie collocato nella parte posteriore del telecomando.
- Inserire le batterie in base alla loro polarità (rispettando i simboli + e -)
- Riposizionare il coperchio del vano batterie.

Il telecomando può essere utilizzato per accendere o spegnere il ventilatore (Figura 1).



(Figura 1)

1. ACCENSIONE Per accendere il ventilatore premere il pulsante "0" e poi rilasciarlo. Per spegnerlo, invece, premere di nuovo il pulsante "0" e successivamente rilasciarlo.
2. VELOCITÀ Il ventilatore consente la regolazione della velocità al livello desiderato: 1 - velocità bassa; 2 - velocità media oppure 3 - velocità alta. Basta premere e poi rilasciare i relativi pulsanti.

Precauzioni:

- Utilizzare con cautela il telecomando, evitare che cada o subisca urti.
- Le batterie non devono essere esposte a fonti di calore eccessivo come luce solare, fiamme o simili.
- Se non si utilizza l'unità per periodi prolungati, si consiglia di togliere le batterie dal vano.

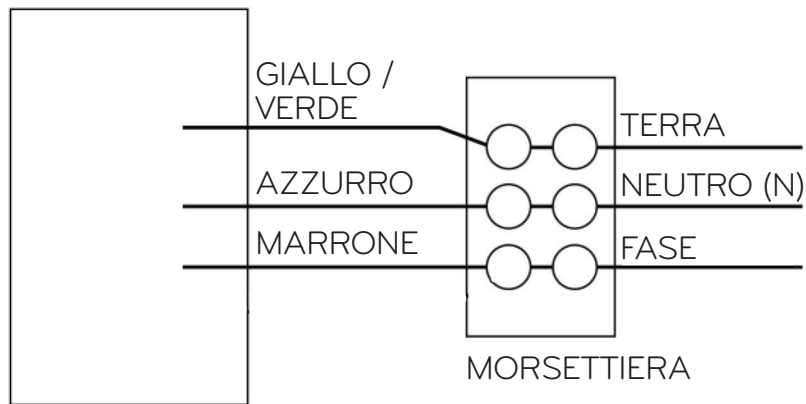
► ISTRUZIONI PER I COLLEGAMENTI

- Sono presenti tre cavi colorati che dal motore arrivano alla morsettiera.

MARRONE - cavo di fase

AZZURRO - cavo neutro

GIALLO/VERDE - Terra



VENTILATORE

Collegare i cavi del soffitto alla morsettiera. Marrone alla fase, azzurro al neutro, giallo/verde a terra.

Collegare sempre per primo il cavo di terra (giallo/verde).

REQUISITI DI INFORMAZIONE SU PROGETTO ECOLOGICO**Regolamento (UE) N° 206/2012**

DESCRIZIONE	SIMBOLO	VALORE	UNITÀ
Flusso massimo del ventilatore	F	91,0	m ³ /min
Potenza utilizzata dal ventilatore	P	43,4	W
Valore di servizio	SV	2,1	(m ³ /min)/W
Consumo di energia in modalità stand-by	P _{SB}	N/A	W
Consumo di energia in modalità spento	P _{OFF}	0,0	W
Livello di potenza acustica del ventilatore	L _{WA}	47,3	dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	2,43	m/seg
Norma di misurazione del valore di servizio	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		

IT

► GUIDA PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Eventuali difficoltà relative al funzionamento del ventilatore potrebbero essere causate da errori di montaggio, di installazione o di cablaggio. In alcuni casi questi errori di installazione potrebbero essere scambiati per difetti. In caso di guasto consultare la presente guida per la risoluzione dei problemi. Se il problema persiste, rivolgersi a un elettricista qualificato senza tentare di riparare le connessioni elettriche in modo autonomo.

PROBLEMA	SOLUZIONE CONSIGLIATA
Il ventilatore non si avvia	1. Verificare i fusibili o gli interruttori del circuito principale e di quello derivato. 2. Verificare il cablaggio del blocco di terminali come indicato alla sezione "Istruzioni per le connessioni". AVVERTENZA: Assicurarsi che l'alimentazione principale sia accesa. 3. Assicurarsi che l'interruttore del ventilatore sia regolato in modo sicuro in una delle due posizioni. Il ventilatore, infatti, non funziona se l'interruttore sta in posizione intermedia. 4. Se ancora non si avvia, contattare un elettricista qualificato. Non provare a riparare le connessioni elettriche interne.

PROBLEMA	SOLUZIONE CONSIGLIATA
Il ventilatore è rumoroso	1. Eseguire una verifica per assicurarsi che tutte le viti presenti sul vano motore siano regolate (non serrarle in modo eccessivo). 2. Eseguire una verifica per assicurarsi che le viti di fissaggio del supporto delle pale del ventilatore al motore siano serrate. 3. Alcuni motori sono sensibili ai segnali dei controlli di velocità variabile per motori. NON UTILIZZARE un controllo di velocità variabile. 4. Consentire al ventilatore di fare un rodaggio di almeno 24 ore. La maggior parte dei rumori associati ai ventilatori nuovi scompare dopo questo periodo di rodaggio.

PROBLEMA	SOLUZIONE CONSIGLIATA
Il ventilatore oscilla	1. Verificare che tutti i supporti delle pale siano saldamente fissati al motore. 2. Assicurarsi che la plafoniera e la piastra di montaggio siano saldamente fissati al soffitto. 3. Se il ventilatore continua visibilmente ad oscillare, è possibile che il funzionamento risulti più agevole semplicemente scambiando due pale adiacenti (una a fianco dell'altra).

SPECIFICHE TECNICHE	
MODELLO	CASA 5225701
Alimentazione	220-240 V ~ 50 Hz
Potenza	50 W

GARANZIA

La Legge in vigore su Consumatori e Utenti le conferisce, in qualità di cliente, i seguenti diritti:

1.- ESERCIZIO DEI DIRITTI.

Il venditore risponderà di qualunque mancanza di conformità esistente al momento della consegna del bene. Quando per il consumatore sia impossibile rivolgersi al venditore per la non conformità dei beni o comporti un carico eccessivo e irragionevole, potrà rivalersi direttamente sul contratto di compravendita al fine di ottenere la sostituzione o riparazione del bene.

La sua responsabilità si prolungherà per un periodo di due anni dalla consegna del bene. Nel caso dei beni di seconda mano il venditore ed il consumatore potranno pattuire un periodo più breve che non potrà essere inferiore ad un anno dalla consegna.

2.- DIRITTO ALLA RIPARAZIONE E SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO NON CONFORME.

Se il prodotto acquistato non fosse conforme al contratto, il cliente potrà scegliere di esigere la riparazione o la sostituzione dello stesso, a meno che l'opzione non risulti impossibile o sproporzionata. A tal fine si considererà sproporzionata qualunque forma di riparazione che imponga al venditore costi che, rispetto ad altre soluzioni, non siano ragionevoli, tenendo conto del valore che avrebbe il bene se non avesse la mancanza di conformità, della rilevanza della mancanza di conformità e se la soluzione alternativa si può applicare senza maggiori inconvenienti per il consumatore. La riparazione e sostituzione:

1. Sarà gratuita per il consumatore.
2. Verrà portata a termine in un periodo di tempo ragionevole e senza maggiori inconvenienti per il consumatore.
3. La riparazione sospenderà il calcolo del periodo di due anni per dichiarare la mancanza di conformità del bene fino alla consegna del bene riparato.
4. La sostituzione sospenderà il calcolo del periodo di due anni per dichiarare la mancanza di conformità del bene fino alla consegna del bene nuovo.
5. Se dopo la riparazione o sostituzione il bene continua a non essere conforme al contratto, il consumatore potrà richiedere la risoluzione del contratto o la riduzione del prezzo.
6. Il consumatore non potrà esigere la sostituzione del bene in casi di beni non consumabili né quando si tratta di beni di seconda mano.
7. Il venditore può far valere tale garanzia attraverso i propri mezzi o quelli istituiti a tal fine da parte del fabbricante o del distributore, indipendentemente dall'esistenza o meno di una garanzia commerciale.

3.- DIRITTO ALLA RIDUZIONE DEL PREZZO O ALLA RISOLUZIONE DEL CONTRATTO.

La riduzione del prezzo e la risoluzione del contratto saranno applicabili, per scelta del consumatore, quando questi non potrà esigere la riparazione o la sostituzione e nei casi in cui questi non siano stati effettuati entro un periodo di tempo ragionevole o senza ulteriori inconvenienti per il consumatore. La riduzione del prezzo dovrà essere proporzionale alla differenza di valore esistente tra il valore che il bene avrebbe avuto al momento della consegna, nel caso di consegna conforme al contratto, e il valore che il bene effettivamente consegnato aveva al momento della consegna. Nonostante ciò, la risoluzione del contratto non sarà applicabile quando la mancanza di conformità sia di scarsa importanza.

► IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

BEFORE USING THE APPLIANCE, READ ALL THE SAFETY INSTRUCTIONS INCLUDED IN THIS MANUAL CAREFULLY.

IT WILL GIVE IMPORTANT ADVICE ON THE USE, MAINTENANCE AND CLEANING OF THE APPLIANCE.

KEEP THIS MANUAL IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

When using electrical appliances, the basic safety rules specified below must be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury:

- Before using the appliance, check that the voltage of your appliance corresponds to the voltage of your mains supply.

- Remove the packaging and ensure that the appliance is in perfect condition and that all of its accessories are present.

In case of doubt, do not use the fan and contact the supplier.

Do not let children play with packaging parts (such as plastic bags).

- Before connecting the fan to the power source, check that the mains voltage corresponds with the voltage marked on the ID plate on top of the motor unit.

- Do not plug the fan into the mains until it has been completely assembled.

EN

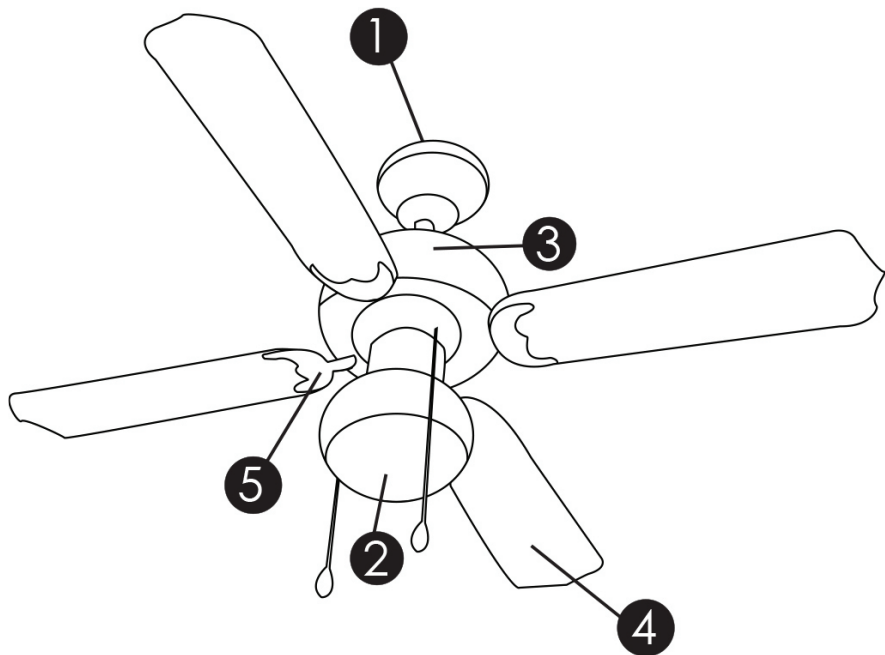
- Do not use the appliance for purposes other than those for which it has been designed. Any other use that has not been recommended by the manufacturer can cause a risk of fire, electric shock, physical or material damage.
- This appliance has been designed solely for domestic use.
- The appliance could be used by children aged 8 and above and by persons with physical, sensory or mental impairments or lacking of experience and knowledge as long as they are supervised or have been given the appropriate information on how to safely use the appliance and as long as they understand the dangers involved with its use. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance should not be performed by children if unsupervised.
- For safety reasons, do not use or leave the appliance unattended in the presence of children, elderly people or disabled people.
- This appliance is for indoor use. Do not use outdoors.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not touch the fan with wet hands.
- Do not use the appliance if you are barefoot.
- The fan must be placed at a minimum distance of 2.35 metres from the ground.
- It does not come with internal spare parts. Repairs must

only be carried out by authorised technicians.

- Ensure that you disconnect the electrical current from the fuses or automatic input circuit breaker (thermal cutout) before wiring or inspecting the fan, in order to avoid electric shock.
- All the connections must comply with Electricity Standards and the appliance must be grounded in order to avoid electric shock.
- We recommend that installation is carried out by a qualified technician who can test the resistance of the roof supporting the fan and who will make correct electrical connections.
- The fan must be connected to an omnipolar switch with a minimum distance of 3mm between contacts.
- Do not use the fan if the blades are cracked or damaged.
- Do not spray with nebulisers/ sprays (insecticides, lacquers, etc...). This could damage the appliance.
- To minimise any risk of fire or electrocution, do not use the fan with a speed controller, a frequency converter, an electric programmer or any other device that can operate the fan automatically.
- In the event of abnormal situations, turn off the appliance immediately and contact the seller

► DESCRIPTION OF COMPONENTS

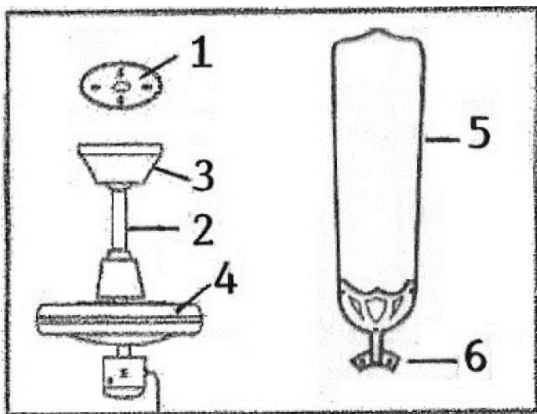
- (1)** Support plate **(2)** Light fixture **(3)** Motor **(4)** Blades **(5)** Blade holder



► BEFORE ASSEMBLING

Check that the box contains all of the components listed.

NOTE: when the motor is removed from the box, place it on a soft cloth to avoid any damage to the decorated surface.



1. Support Plate

2. Bar

3. Light fixture

4. Motor

5. Blades (4)

6. Blade holder (1 per blade)

► INSTALLATION INSTRUCTIONS

- **WARNING:** To reduce the risk of personal injury, only use the two steel screws (and self-locking washer) provided with the fan to mount the external case.
- **WARNING:** To reduce the risk of personal injury, do not bend the blade holders when, during installation, cleaning the fan. Do not insert foreign objects between the blades.
- **WARNING:** Ensure that the fastening hook and the nut are correctly positioned and that the screws in the beam are fully tightened before using the fan.

► CAUTION

DO NOT MOUNT THE FAN ON A SUSPENDED CEILING, MINERAL WOOL BOARDS OR PLASTERBOARD, ETC.

Choose a location for the fan where the blades are at a minimum distance of 2.35mm from the ground. Mount the support plate on the ceiling, or the plate already in use. In order to fasten the plate correctly, use two self-threading screws, to fix the plate to the beam or joist. If the place you have chosen does not have a suitable beam for fastening, install a 5 x 10 cm base between the ceiling joists to support the fan.

- 1.- Attach the plate with the two screws included with the fan.
- 2.- Hang the fan on the hook on the decorative cover, through a hole in the light fixture.
- 3.- Make electrical connections.

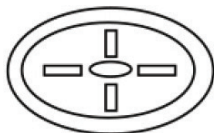
(See connection instructions)

- 4.- Secure the light fixture in the middle to the decorative cover with the four screws provided. Turn the light fixture in an anti-clockwise direction if necessary, to ensure that it is securely installed.
- 5.- Attach each blade to its holder using three screws per blade.

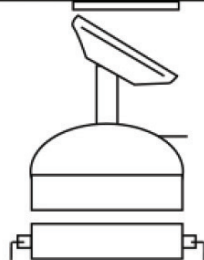
EN

Then attach the holders to the fan using two screws per holder.

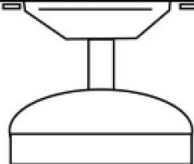
6.- Attach the anchoring element(s).



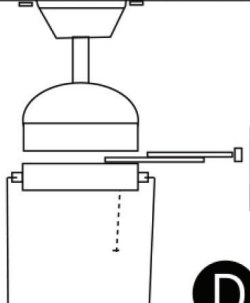
A



B



C



D

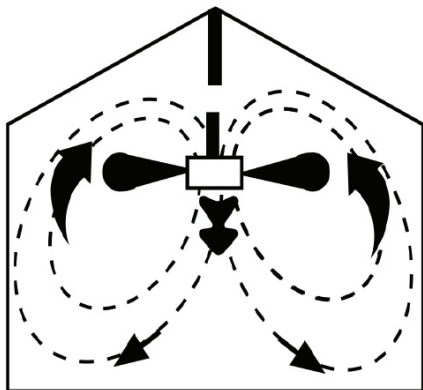
► INSTRUCTIONS FOR USE

- The operating sequence when pulling the chain is:

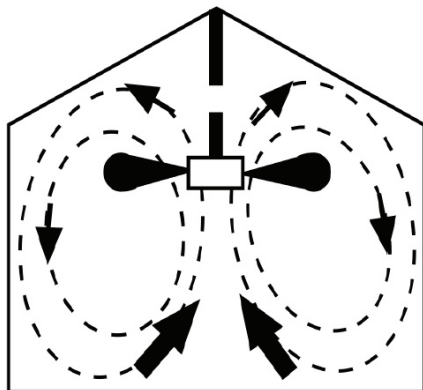
OFF(0)-MAXIMUM(3)-MEDIUM(2)-MINIMUM(1)

- Fan switch (winter  /summer use ): the fan rotates to the right in one position and to the left in the other. This means that the blades take in the air from above and push it downwards or act as an extractor (taking in air from below to push it upwards).
- Although your fan has been installed more than 2.35 metres above the ground, be careful when lifting objects near to the blades.

EN



Cool in summer



Warm in winter

► REMOTE CONTROL

The remote control is provided with 2 batteries R6 (AA), 1.5 V each.

- Remove the cover from the battery compartment located at the back of the remote control.
- Insert the batteries according to their polarity (following the symbols + and -)
- Replace the battery compartment cover.

The remote control is used to switch the fan on and off (Figure 1).



(Figure 1)

1. FAN SWITCH-ON To switch the fan on, press button "O" and then release it. To switch the fan off, press button "O" again and then release it.

2. SPEED The fan speed can be adjusted to the desired level: 1 - low speed, 2 - medium speed or 3 - high speed. To do so, press the corresponding buttons and then release them.

EN

Precautions:

- Be careful with the remote control: avoid bumps or falls.
- The batteries should not be exposed to excessive heat such as sunlight, fire or similar.
- If the unit is not going to be used for a long period of time, remove the batteries from their compartment.

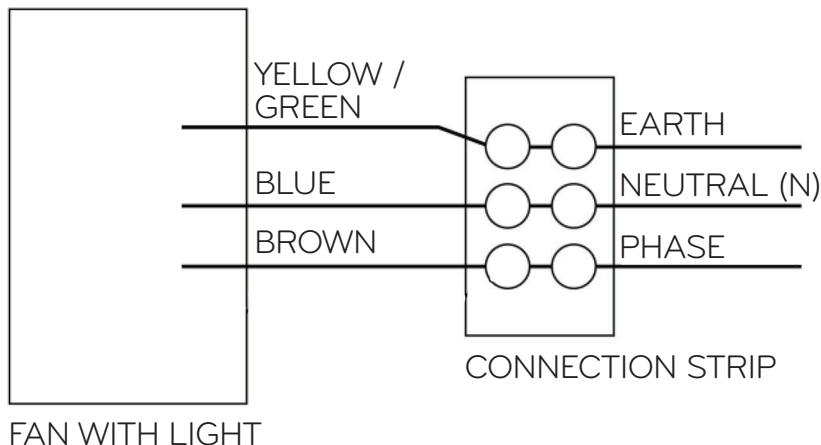
► INSTRUCTIONS FOR CONNECTION

- There are three coloured cables coming from the motor that lead to the connection strip.

BROWN - fan phase cable

BLUE - neutral cable

YELLOW/GREEN - earthing cable



EN

Connect the cables from the roof to the connection strip. Brown to the phase, Blue to neutral, Yellow/Green to Earth. Always connect the earth cable first (yellow/gree).

ECODESIGN INFORMATION REQUIREMENTS**Commission Regulation (EU) No 206/2012**

DESCRIPTION	SYMBOL	VALUE	UNIT
Maximum fan flow rate	F	91.0	m ³ /min
Fan power input	P	43.4	W
Service value	SV	2.1	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	N/A	W
Off-mode power consumption	P _{OFF}	0.0	W
Fan sound power level	L _{WA}	47.3	dB(A)
Maximum air velocity	c	2.43	m/seg
Measurement standard for service value	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		

► TROUBLESHOOTING

Difficulties experienced with operation of new fans may be caused by assembly, installation or wiring errors. In some cases these errors may be mistaken with defects. If a malfunction is experienced, consult the following troubleshooting guide. If the problem persists, ask for the help of a qualified electrician and do not attempt to repair the electrical connections independently.

PROBLEM	RECOMMENDED SOLUTION
The fan will not get started	1. Check the fuses or the circuit breakers fitted in both the main and derived circuits. 2. Check the wiring of the terminal block, as instructed in the section titled "Connection instructions". CAUTION Make sure that the power supply has been cut out. 3. Make sure that the fan switch is securely placed in one of the two required positions. The fan will not work if the switch is in central position. 4. If the fan does not get started, contact a qualified electrician. Do not attempt to repair the internal electrical connections.

EN

PROBLEM	RECOMMENDED SOLUTION
The fan is noisy	1. Make a check to ensure that all the screws in the motor compartment are set (do not over tighten them). 2. Make a check to ensure that the screws used to secure the fan blade support to the motor are tightened. 3. Some fan motors are sensitive to the signals that are output by variable speed controllers fitted in motors. DO NOT USE a variable speed controller. 4. Operate the fan in "running in" conditions for at least 24 hours. Most noise associated to the fan disappears after this span of time.
The fan swings	1. Check that all the blade supports are firmly secured to the motor. 2. Make sure that the recessed light fixture and the mounting plate are firmly secured to the ceiling. 3. If the fan continues to swing visibly, a swap in the position of two adjacent blades (side by side) may contribute to make fan operation smoother.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL	CASA 5225701
Voltage	220-240 V – 50 Hz
Power	50 W

GUARANTEE

As a customer, you are entitled to the following through the Current Consumer and User Law:

1.- THE EXERCISING OF YOUR RIGHTS.

The seller shall be responsible for any lack of compliance of the goods that may exist when they are delivered. When the consumer is unable to go to the seller or when it is too inconvenient for him or her to do so as a result of the non-compliance of the goods with the contract of sale, he/she may complain directly in order to get the goods replaced or repaired.

The seller's responsibility will last for a period of two years starting from the date of delivery of the goods. In the case of second-hand goods, the seller and consumer may agree on a shorter period which may not be less than one year starting from the delivery date.

2.- RIGHT TO HAVE THE NON-COMPLIANT PRODUCT REPAIRED OR REPLACED.

Should the product acquired fail to meet the terms of the contract, the customer may choose between asking for it either to be repaired or replaced, unless one of these options should turn out to be impossible or disproportionate. For this purpose, what shall be deemed as disproportionate shall be any kind of remedy involving the imposing of costs on the seller which, in comparison with the other form of remedy, would not be reasonable. Aspects to be taken into consideration here would be: what the goods are worth in the absence of any lack of conformity, how significant the lack of conformity is, and whether the alternative solution could be implemented without causing the Consumer any great inconvenience. The following shall apply to repair and replacement:

1. It shall be free of charge for the consumer.
2. It shall be carried out within a reasonable period of time and without causing the consumer great inconvenience.
3. The repair shall suspend the counting of the two-year-period for reporting lack of conformity with the goods until the delivery of the repaired goods.
4. The repair shall suspend the counting of the two-year-period for reporting lack of conformity with the goods until the delivery of the new goods.
5. Once the goods have been repaired or replaced, should they continue to fail to be in compliance with the contract, the consumer may request that the contract be terminated or the price reduced.
6. The consumer may not demand the replacement of the goods in the cases of non-perishable goods or if they are second-hand ones.
7. The seller may honour this guarantee through his/her own means or through those set up for the purpose by the manufacturer or distributor, irrespective of the existence or otherwise of a commercial guarantee.

3.- RIGHT TO A PRICE REDUCTION AND TERMINATION OF CONTRACT.

The price reduction and termination of contract shall apply, depending on the consumer's wishes, in the following circumstances: when the consumer is not in a position to demand the repair or substitution of the goods and in the cases in which the repair or substitution have not been carried out within a reasonable period of time or without causing the consumer considerable inconvenience. The price reduction must be proportional to the difference in what the goods would have been worth at the moment of delivery, in the event they were delivered in accordance with the contract, and what the goods were actually worth when they were delivered. However, the termination of the contract will not apply when the lack of conformity is of minimal importance

ecron[▶]

makes it easy

Importado y distribuido por
Grupo Eroski Distribución, S.A.
Bº San Agustín, S/N.
48230 Elorrio (Vizcaya) N.I.F. A 95313888
Fabricado en China

TELÉFONO DE ATENCIÓN AL CONSUMIDOR:
902 540 340 / www.eroski.es

GARANTÍA

2
AÑOS



Para desprenderse de este aparato
no lo tire directamente a la papelería.
Acójase al plan gratuito de recogida
selectiva de su comunidad o del punto
de venta en el que adquiera el
sustituto de este producto.